



## **Evaluation des compétences en français - Enjeux actuels en contextes plurilingues et pluriculturels 12-13 septembre 2017, Université des Comores, Moroni**

Un des problèmes cités de façon récurrente par les universités francophones de la zone Océan Indien est celui du niveau de français des étudiants, notamment des futurs enseignants du primaire et du secondaire. Or, il s'avère difficile de se forger une idée précise du niveau effectif des étudiants car, en fonction des personnes émettant des avis et des types d'évaluation proposées, les compétences évaluées et les manières de les évaluer sont parfois divergentes. Ce colloque entend donc proposer un espace d'échange scientifique autour des questions d'évaluation de la compétence de communication en milieu plurilingue et interculturel.

Comme le rappellent de nombreux spécialistes de l'évaluation en langues (Bachman, 1982, Springer, 1999...), travailler sur l'évaluation demande de préciser en amont la nature de la compétence à évaluer. Depuis les années 1970, les travaux sur la compétence de communication (Hymes, Canale et Swain, Bachman, Savignon, Moirand, Coste, Grillo, Charaudeau) ont mis en avant la dimension plurielle de cette compétence et ont proposé des découpages en composantes présentant plus ou moins de convergence.

Sur la base de ces modèles et, plus généralement, de la recherche en didactique des langues, les conceptions de l'évaluation en langues ont évolué (Bachman, Springer, Huver & Springer, Tardieu, Bourguignon, Pekarek Doehler...) et conduisent à la co-existence de plusieurs approches théoriques se traduisant par des outils différents. Par ailleurs, les travaux autour de la compétence plurilingue ont permis de considérer les productions langagières "mêlées" comme pouvant être le résultat de stratégies de communication et non seulement comme des remèdes palliatifs à une compétence qui serait défailante. La question de l'évaluation vient cependant perturber cet édifice conceptuel : elle nécessite en effet de dépasser la tension entre tentations puristes d'une vision (par trop) plurilingue ou d'une vision (par trop) monolingue.

Le colloque, co-organisé par un collectif de recherche indiaocéanique qui a développé un outil contextualisé d'évaluation des compétences des futurs enseignants de français, entend promouvoir la rencontre de chercheurs travaillant sur la compétence de communication et sur l'évaluation. Ce sera l'occasion de confronter diverses approches et de s'interroger sur la contextualisation de la compétence de communication et de son évaluation dans des milieux fortement plurilingues et pluriculturels, notamment dans la zone sud-est de l'Océan indien.

Le colloque s'articulera autour des trois axes et des questions suivants :

- compétence de communication en milieu plurilingue et pluriculturel
- évaluation, en contexte pluriel, de la compétence de communication dans une langue
- apport de la recherche sur l'évaluation à la didactique des langues

Les propositions de communication d'une longueur d'environ 2000 signes (hors références bibliographiques) sont à adresser à l'adresse suivante [Colloque.moroni@gmail.com](mailto:Colloque.moroni@gmail.com) pour le **10 juin 2017**.

Un retour aux auteurs sera effectué pour le **jeudi 22 juin 2017**.

Etablissement du programme **3 juillet 2017**.

**Conférence plénière :**

Proposition : Claude Springer

**Comité d'organisation :**

- Ali Abdoulhamid, université des Comores, laboratoire EDSCL
- Fathate Hassan, université des Comores, laboratoire EDSCL
- Issa Youssouf, université des Comores, laboratoire EDSCL
- Saïd Soulé, université des Comores, laboratoire EDSCL
- Collectif indioocéanique de recherche sur les langues et leur apprentissage (CIRELA)

Co-organisation :

- Laboratoire Icare / Université de La Réunion
- Laboratoire LPL / Aix Marseille Université
- MIE / Mauricius

Avec le soutien de la DRUI de l'université des Comores, de l'ambassade de France aux Comores, du FSP Appui au français aux Comores, de l'Agence universitaire de la francophonie (Bureau de l'Océan indien), de la direction des Relations internationales de l'université de la Réunion.

**Comité scientifique :**

- Ali Abdoulhamid, Université des Comores
- Jean-Pierre Cuq, Université de Nice
- Simona Pekarek Doehler, Université de Neuchatel
- Joaquim Dolz, Université de Genève
- Thierry Gaillat, Université de la Réunion
- Christian Ollivier, Université de la Réunion
- Shameem Oozeerally, Mauritius Institute of Education Mauricius
- Jean-François de Pietro, Institut de recherche et de documentation pédagogique de Neuchâtel
- Chantal Rakotofiringa, Université d'Antananarivo
- Claude Springer, Aix-Marseille Université
- Frédéric Tupin, Université de La Réunion
- Sylvie Wharton, Aix-Marseille Université

**NB :** L'ensemble des informations liées au colloque seront transmises aux communicants retenus, (hébergement, plan de vol, aide financière pour le séjour), après retour d'expertise du comité scientifique, ce dès fin juin 2017. Toute information peut en attendant être demandée à l'adresse [Colloque.moroni@gmail.com](mailto:Colloque.moroni@gmail.com)